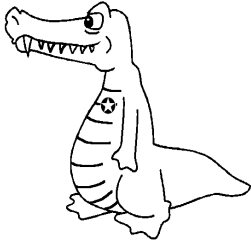


# La Krokodil'



Informbulteno  
Esperanto-Kultur-Centro de Tuluzo  
1 rue Jean Aillet, 31000 Toulouse  
tel./fax : 05.61.25.55.77

courriel : [toulouse@esperanto.org](mailto:toulouse@esperanto.org)



ESPERANTO-KULTUR-CENTRO

oktobro 2001 N-ro 9

## Simpatia-mesaĝoj

Voyageons... : Internacia Seminario, Printempa Semajno, Pasporta Servo

Bruno ROBINEAU : 8 ans pour un tour du monde

Des Toulousains au Congrès Catalan d'Espéranto : Théâtre et danse

Fête de Zamenhof : un concert de JOMO

Conférence -Débat " Les Européens ont-ils besoin d'une langue commune ? Laquelle ? "

Vie de l'association

Chez mon libraire...

Les éditions VINILKOSMO informent...

## **DES MESSAGES de sympathie à l'occasion de l'explosion toulousaine...**

... nous sont parvenus en grand nombre, de la part d'espérantistes de plusieurs pays ; adressés tant à EKC qu'à l'association EUROKKA.

Dès le 22 sept. nous parvenaient les messages de :

Claude Nourmont (présidente d'Espéranto-France), de Rubén Fernandez Asensio (Catalogne) et M. Hélène Sautet (Gironde) qui proposait aussi une aide sous forme d'un hébergement temporaire.

Le 23 nous parvenaient les messages de :

Kemal Jakupovi (président de la Ligue Espérantiste de Bosnie-Herzégovine), Adélaïde Charière ; le 24 sept. de Santiago Alvarez et Martha Gallo (Président de Kolombia Esperanto-Klubo), Gilbert Stammach, Roel Haveman , Gérard . ([arc.en.ciel@free.fr](mailto:arc.en.ciel@free.fr)), Joëlle Cunnac, Gérard Rollin, Charlotte Boussard (Distrionics), Barbara Pietrzak (Pola Radio). Le même jour la Rédaction Espéranto de la Radio Autrichienne (ORF) a diffusé une interview téléphonique de Floréal Martorell sur la catastrophe toulousaine.

Le 27 nous recevions le message de Iwona Kocieba-De Weerd, présidente du groupe " la Verda Stelo " à Anvers (Belgique), qui proposait également une aide.

Le 2 octobre, message de Margit Steiner, du groupe esp-iste de St André de Cubzac.

Nous remercions également Ginette Martin, une espérantiste des Vosges, qui nous a envoyé pour les sinistrés de Toulouse un chèque de mille francs, que nous avons aussitôt transmis au Secours Populaire.

Nous remercions toutes ces personnes qui ont démontré, une fois de plus, que les espérantistes forment une grande famille.

## VOYAGEONS AVEC L'ESPERANTO

**La Internacia Seminario (IS)** estas " la junulara, silvestra Esperanto-aranĝo " en Germanio. ĉi-jare ĝi okazos inter 27.12.2001 kaj 03.01.2002 en Rotenburg, unu el la plej belaj urboj de la lando. La partoprenantojn atendas la amuza programo (kursoj, ludoj, ekskursoj, silvestra balo, ĉiunokta freneza diskoteko) kaj neforgesebla etoso.

Informoj kaj aliĝoj: Germana Esperanto-Junularo <[bero@esperanto.de](mailto:bero@esperanto.de)>.

---

### ***Printempa Semajno Internacia : Un voyage en groupe est proposé***

La 18<sup>ème</sup> SEMAINE INTERNATIONALE DE PRINTEMPS aura lieu à Waldfischbach, dans le Palatinat-sud, région de l'Allemagne proche de la France, du 29 mars au 5 avril 2002

Le programme comprendra des conférences, des ateliers (dance, chant, musique, jeux, travaux manuels..., des cours de langues, et pas seulement d'espéranto : (chaque participant étant invité à présenter sa langue aux autres) excursions...pour tous les âges.

Les soirées seront artistiques ou culturelles.

Cette rencontre, où sont attendus plus de 160 participants de plus de 15 pays, est particulièrement adaptée aux familles, même lorsque tous les membres ne comprennent pas l'espéranto.

Et le prix de la semaine en pension complète varie entre 215 et 290 € pour un adulte (tarif très dégressif pour les enfants).

Plus de renseignements chez EKC ou sur le site : <http://www.esperanto.de/psi>

### **PASPORTA SERVO – Qu'est-ce que c'est ?**

PASPORTA SERVO 2002

Oni daŭre havas eblecon iĝi gastiganto de Pasporta Servo-2002. Tiu servo de TEJO enhavas nun 1161 adresojn de esperantistoj el 80 landoj. Momente estas kolektataj konfirmoj de membroj de antaŭa eldono por la venonta jaro 2002, kaj kompreneble serĉatas novaj gastigantoj. Fariĝu unu el tiuj!

Por freŝaj informoj pri : [Pasporta Servo](#).

Vian aliĝojn kaj demandojn sendu al la adreso: <[pasporta-servo@esperanto.org](mailto:pasporta-servo@esperanto.org)>

C'est la meilleure façon de visiter un pays.

Grâce à un petit annuaire de plus de 1 100 adresses dans 80 pays, vous pouvez être reçu, deux ou trois nuits, dans une famille de la ville que vous voulez visiter. La seule condition : parler la langue internationale, et respecter les règles de la politesse. Vos hôtes, qui se feront un plaisir de vous accueillir, apprécieront en général que vous parliez un peu de vous-même ou de votre pays (c'est pour eux une façon de voyager en restant chez soi) mais aussi que vous soyez discret et autonome, surtout s'ils travaillent et ont peu de temps à vous consacrer.

Vous ne ferez pas seulement des économies, **vous vous enrichirez énormément** au contact de ces bénévoles dont certains, peut-être, deviendront des amis.

*" PASPORTA SERVO ? UNE AUTRE FAÇON DE VOYAGER "*

**CULTURE :**

## Maryvonne et Bruno ROBINEAU : " Huit ans pour un Tour du monde "

ont donné cinq conférences audiovisuelles dans notre région (deux à Lavaur, deux à Castanet-Tolosan, et une à Toulouse même, à la MJC d'Ancely.

Les conférences données dans le cadre scolaire à Lavaur et à Castanet ont eu beaucoup de succès, de nombreux collégiens souhaitant intégrer un club d'espéranto.

Celle de la MJC-Ancely conduite par Maryvonne Robineau, a enchanté les spectateurs, qui étaient malheureusement peu nombreux (35), (la proximité avec la catastrophe du 21 sept. y est-elle pour quelque chose ?)

### 14 Toulousains au [Congrès Catalan](#) et Transpyrénéen d'Espéranto

L'année dernière beaucoup de Catalans étaient venus pour KAFE ; cette année les Toulousains se sont déplacés pour participer au Congrès des Catalans, qui a eu lieu les 12, 13 et 14 octobre à Girona.

Outre les séances habituelles de travail, Plusieurs conférences ont été présentées sur le thème *Migrado kaj Lingvoj / Langues et Migration* par István Ertl et Yenovk Lazian.

Lors des deux soirées artistiques, on a pu applaudir les chansons du barde polonais Georgo Handzlik, les danses et mime de Flavie Audibert, et la pièce de Tristan Bernard *Rekta Metodo* présentée par notre groupe théâtral toulousain.

Les prestations des huit Toulousains impliqués dans ce programme ont été fort appréciés, si l'on en juge par les applaudissements récoltés ! Bravo à la troupe d'Arno (au fait, faudrait-il lui trouver un nom ?). Voyez les [photos du spectacle](#) .

## JOMO CHANTERA à LA FÊTE DE ZAMENHOF

Venez faire la fête dimanche 16 déc.

**Tuluzaĵ Esperanto-Fervoĵistoj, Esperanto-Midi-Pyrénées, Esperanto-31, Eurokka,  
Esperanto-Kultur-Centro,  
invitas vin al ZAMENHOF - FESTO  
Dimanĉon 16an de decembro 2001  
En Toulouse  
Maison de Quartier Ranguel,  
19 rue Claude Forbin,  
31400 Toulouse.**

### Programo :

**12.00 Akcepto**

**12.30 Aperitivo-koncerto kun Arieĝa Esperanto-Koruso**

**13.00 Tagmanĝo kun varmaj kaj malvarmaj pladoj (menuo disponigota laŭpete)**

**14.00 Paroladoj (eventuale ?), babilado, vizito de la libroservo kaj ekspozicio**

**15.00 Prezento de teatraĵo Rekta Metodo de Tristan Bernard, adaptita de Gaston Moch kaj G. Lagrange, reĝisoro : Arno Lagrange.**

**16.00 Publika koncerto : JOMO sola, kantas akustike diversstile, pop, rok, folk-kanzonojn, kaj kantojn de la hispana milito , en esperanto sed ankaŭ en okcitana lingvo.**

**Ali ATAEI ludas iranan sitaron.**

**18.30. Fino**

**Libro-servo kaj trinkejo malfermaj dum la tuta posttagmezo**

**Prezo (tagmanĝo kaj spektaklo): 100 F**

-----  
-----

Aliĝilo resendota al : T.E.F. 6 rue G. Voisin, 31130 Balma Info : 05.61.24.14.45 au 61255577

Nomo

Adreso

Tel. / e-mail :

Partoprenos la Zamenhof-feston, dim. 16an de dec. 2001

Pagas al Esperanto-Kultur-Centro : . . . . .X 100 F = . . . . .

per : Bank-ĉeko post ĉeko alie

Dato :

Subskribo :

-----  
-----

Une **CONFERENCE-DEBAT** à L'Université des Sciences sociales, sera animée par Brian MOON, traducteur principal à l'UE et membre de l'Académie d'espéranto, et Christian HEN, Président du Mouvement Européen, section Hte-Garonne/Ariège.

**" Les Européens ont-ils besoin d'une langue commune. Laquelle ? "**

Vendredi 23 novembre, à 18 h.

21 Allées de Brienne (Ancienne Manufacture des Tabacs)

### LA VIE DE L'ASSOCIATION :

Notre **stand**, le 6 octobre à la fête des associations sur la place du Capitole a eu le succès habituel : plusieurs personnes intéressées, deux assisteront aux cours débutants, une, qui ne peut l'apprendre pour le moment, a payé une cotisation d'adhérent....

Une présence ou des tracts ont aussi été disponibles au Salon Bio de Pechbonnieu (15 sept.) et au Salon Sante/Nature les 12-13 et 14 octobres à l'Union (grâce à Jacques Morin).

### Le point des Cours

Débutants : Jeudi à 20 h.30 ( avec Rikardo) 1 rue Jean Aillet)

Jeudi à 18 h.30 à la Bourse du Travail (appeler Josée, 05 61 24 14 45 )

Vendredi à 17 h.30 au 9 rue Marengo (gare SNCF) (appeler Josée, 05 61 24 14 45)

**Votre carte de membre** est jointe à cet envoi **SI** vous avez renouvelé votre cotisation pour 2001/2002. Sinon faites-le sans tarder. Merci.

**Rikardo le bibliothécaire** et Béatrice, notre aide-bibliothécaire travaillent tous les mardi de 17 à 19 h. afin de ranger, classer, étiqueter et couvrir les livres que vous vous faites un plaisir de dévorer ensuite (heureusement au sens figuré !).

Un petit coup de main ? Ce ne serait pas de refus, s'adresser à Rikardo.

Des meubles pour réaménager le local ?

**L'Assemblée Générale** du Centre Culturel Espéranto aura lieu le vendredi 9 novembre (voir convocation jointe).

### Sur les ondes

Des émissions donnant (en français) des nouvelles de l'espéranto à Toulouse et dans le monde, avec une dizaine de minutes **en espéranto**, ont lieu sur :

- Radio Occitania 98.3 jeu 19h-20h

- Canal sud 92.2 lun 20h-21h

- Radio FMR 89.1 sam 10h-11h (actuellement studio en réparation)

## **MANOO-KLAĒO - Repas-tchatche**

Un repas-tchatche a lieu en principe chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois dans notre local de la rue Jean Aillet (la date peu changer).

Cela nous permet de nous retrouver dans une bonne ambiance, et de pratiquer l'espéranto, en parlant de tout et de rien, de l'actualité générale ou de notre association.

Nous faisons la cuisine à tour de rôle (enfin, presque...) et une participation est demandée à chacun, en principe 50 F, mais 30 F pour les étudiants et chômeurs.

Prochaines dates : Vendredi 19 oct. à 20 h., vendredi 9 nov. après l'Ass. Générale.

### **CHEZ MON LIBRAIRE...**

plus exactement à la librairie Castéla, Place du Capitole, où vous pourrez trouver plusieurs manuels d'apprentissage et dictionnaires d'espéranto.. Ceci grâce à l'initiative de Robert Pontnau, qui a organisé avec succès un contrat de dépôt, lequel a débouché sur des commandes de livres de la part de la librairie.

### **VINILKOSMO informe :**

Môrce Benin chante en espéranto.

Son disque, édité grâce à une souscription, va sortir dès qu'un nombre suffisant de commandes prépayées aura été réuni (voir feuille de souscription).

Redaktis : Jeannette CASH